



Universiteti i Prizrenit “Ukshin Hoti”

Fakulteti i Filologjisë

PROGRAMI MËSIMOR						
Niveli i studimeve	Bachelor	Programi	Gjuhë dhe Letërsi angleze	Viti akademik	2017/18	
LËNDA	TEFL – Lexim dhe shkrim					
Viti	Statusi i lëndës	Obligat ive	Kodi	ECTS kredi	7	
Semestri						
Javët mësimore	15		Orët mësimore	Ligjërata	Ushtrime	
				2	3	
Metodologjia e mësimit	Ligjerata, hulumtime, prezantime					
Konsultime	Çdo javë					
Mësimdhënësi	Dr. Sc. Aida ALLA			e-mail	Aida_alla@hotmail.com	
				Tel.		
Asistenti	/			e-mail	/	
				Tel.	/	

Qëllimi studimor i lëndës	Përfitimet e studentit
<p>Kursi ka si qëllim t'i:</p> <ul style="list-style-type: none"> • njohë studentët me njohuritë praktike që nevojiten për nxënësit e një gjuhe të huaj; • prezantojë studentët me metodat dhe strategjitë për planifikimin, implemtimin dhe vlerësimin e leximit dhe shkrimit për të gjitha nivelet e gjuhës. • Të prezantojë tema specifike duke përfshirë aftësitë e leximit, korrigjimin e gabimeve dhe detyra rreth shkrimit; • inkurajojë studentët në grupe pune me qëllim zhvillimin e aftësive negociuese; 	<p>Në fund të kursit studentët do të jenë në gjendje të:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrjnë kompetenca analitike në tekste të ndryshme; • Organizojnë mendimet e tyre dhe t'i zbatojnë ato në të folur dhe në të shkruar; • Shkruajnë ese argumentuese dhe raporte duke përdorur strategjitë e fazës paraprake të të shkruarit; • Vlerësojnë punën e tyre në të shkruar si dhe shkrimet e kolegëve të tyre të grupit. • Redaktojnë punimet e kolegëve të tyre; • Demonstrjnë aftësi praktike në planifikimin dhe zbatimin e mësimdhënies në të lexuarit dhe të shkruarit.

Metodologjia për realizimin e temave mësimore:

Kushtet për realizimin e temës mësimore:			
Mënyra e vlerësimit të studentit (në%)			
Pjesëmarrja 5% Testi gjysmë-semesteral 25% Detyra kursi 30% Provimi Final 40% Total: 100%	Vlerësimi në %	Nota përfundimtare	
	0 – 45	5	
	50 - 60	6	
	61 - 70	7	
	71 – 80	8	
	81 - 90	9	
	91 - 100	10	
Obligimet e studentit:			
Ligjërata		Ushtrime	
Ngarkesa e studentit për lëndën			
Aktiviteti	Orë	Ditë/Javë	Gjithsej:
Ligjërata	2	15	30
Detyra shtëpie	3	15	45
Tutorime	3	15	45
Projekte/prezantime	10	1	10
Punë e pavarur	2	15	30
Konsulta me studentët	20 min/student	15	5
Koha e harxhuar për korrigjime	3	1	3
Përgatitja për provimin final	7	1	7
Vërejtje: 1 ECTS kredi=25 orë angazhim,p.sh nëse lënda i ka 6 ECTS kredi student duhet të ketë angazhim gjatë semestrit 150 orë		Ngarkesa totale:	175 orë = 7 ECTS

Java	Ligjërata		Ushtrime	
1.	Tema	Orët	Tema	Orët
	Introduction to the course Needs assessment and analysis		Introduction to the course Needs assessment and analysis	
			Illustrations & exercises	

2.	<p>The goals of teaching reading Stages of the reading process - Analyzing the features of a text Finding organizational patterns Anticipation guide Finding signal words Extending vocabulary</p>		<p>The goals of teaching reading Stages of the reading process - Analyzing the features of a text Finding organizational patterns Anticipation guide Finding signal words Extending vocabulary</p>	
			<p>Illustrations & exercises</p>	
3.	<p>The goals of teaching writing Stages of the writing process – Prewriting Planning Drafting Mechanics Revising Editing & proofreading</p>		<p>The goals of teaching writing Stages of the writing process – Prewriting Planning Drafting Mechanics Revising Editing & proofreading</p>	
			<p>Illustrations & exercises</p>	
4.	<p>The principles behind the teaching of reading & writing Stages of the reading process – Previewing Analyzing the features of a text Finding organizational patterns Anticipation Guide Finding signal words Extending vocabulary</p>		<p>The principles behind the teaching of reading & writing Stages of the reading process – Previewing Analyzing the features of a text Finding organizational patterns Anticipation Guide Finding signal words Extending vocabulary</p>	
			<p>Illustrations & exercises</p>	
5.	<p>Reading & writing skills & strategies Stages of the reading process – Using context to find meaning Reading between the lines Most/Least Important idea(s) and information Sorting ideas using a concept map Visualizing Taking notes</p>		<p>Reading & writing skills & strategies Stages of the reading process – Using context to find meaning Reading between the lines Most/Least Important idea(s) and information Sorting ideas using a concept map Visualizing Taking notes</p>	
			<p>Illustrations & exercises</p>	
6.	<p>Reading & writing skills & strategies Responding to text Drawing Conclusions Making judgments Microskills for writing Graphemes & orthographic</p>		<p>Reading & writing skills & strategies Responding to text Drawing Conclusions Making judgments Microskills for writing Graphemes & orthographic</p>	

	<p>patterns Efficient speed rate, and matching the purpose and acceptable grammatical system Particular meaning expressed by different grammatical form</p>		<p>patterns Efficient speed rate, and matching the purpose and acceptable grammatical system Particular meaning expressed by different grammatical form</p>	
			Illustrations & exercises	
7.	<p>Types & tasks of reading Informational texts Graphical texts Literary texts Instruction manuals</p>		<p>Types & tasks of reading Informational texts Graphical texts Literary texts Instruction manuals</p>	
			Illustrations & exercises	
8.	<p>Types & tasks of writing Imitative, or writing down Intensive/ controlled/ guided Self writing Display writing Real writing (academic/vocational/personal)</p>		<p>Types & tasks of writing Imitative, or writing down Intensive/ controlled/ guided Self writing Display writing Real writing (academic/vocational/personal)</p>	
			Illustrations & exercises	
9.	<p>Integrating reading & writing Reading for learning Reading for research SQ3R</p>		<p>Integrating reading & writing Reading for learning Reading for research SQ3R</p>	
			Illustrations & exercises	
10.	<p>Integrating reading & writing Common types of essay</p>		<p>Integrating reading & writing Common types of essay</p>	
			Illustrations & exercises	
11.	<p>Macroskills for writing Use of cohesive devices Accomplishment of communicative function based on form & purpose Literal and implied meaning Cultural specific references Audience</p>		<p>Macroskills for writing Use of cohesive devices Accomplishment of communicative function based on form & purpose Literal and implied meaning Cultural specific references Audience</p>	
			Illustrations & exercises	

12.	Revisiting the reading & writing process & product Checklist of assesment & grading Criteria		Revisiting the reading & writing process & product Checklist of assesment & grading Criteria	
			Illustrations & exercises	
13.	Focusing on the product of writing Revision (self/ peer/tutor) Editing & proof-reading		Focusing on the product of writing Revision (self/ peer/tutor) Editing & proof-reading	
			Illustrations & exercises	
14.	Wrap up, course evaluation & preparation for the final test		Wrap up, course evaluation & preparation for the final test	
			Illustrations & exercises	
15.	Final Test		Final Test	

LITERATURA
<p>Textbooks</p> <ul style="list-style-type: none"> - Newmark, Peter, A Textbook of Translation - Gile, Daniel (1995b). Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins - Robinson, Douglas, Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation - Nida, E., and Taber, C., (1969). The Theory and Practice of Translation. Leiden: E. J. Brill. - Teaching Translation and Interpreting, Training Talent and Experience. Papers from the First Language International Conference, Elsinore, Denmark, 1991; Edited by Cay Dollerup and Anne Loddegaard , University of Copenhagen <p>Online resources</p> <ul style="list-style-type: none"> - www accurapid.com: Translation Journal: A Publication for Translators by Translators about Translators and Translation - www atanet.org: American Translator's Association - http://courses.logos.it/pls/dictionary/linguistic_resources.traduzione_en?lang=en: Bruno Ossimo: a free Internet translation course - www.geocities.com/sachin ketkar; Literary Translation: Recent Theoretical Developments, Sachin Ketkar, SB Garda College, Navsari
VĚREJTJE

--

Vërejtje për studentin:

Studentët duhet të jenë të përpikët me orarin dhe duhet të respektojnë rregulloren e fakultetit.
Nuk lejohet përdorimi i telefonave gjatë orarit të ligjëratës dhe gjatë provimit.
Kopja nuk tolerohet.